

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0266

Venerdì 28.05.2004

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ LE UDIENZE
- ◆ UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA
- ◆ VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA (REGIONE VII)
- ◆ RINUNCE E NOMINE

## ◆ LE UDIENZE

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

S.E. il Signor Anton Rop, Primo Ministro della Repubblica di Slovenia, con la Consorte e Seguito;

Ecc.mi Presuli della Conferenza Episcopale degli Stati Uniti d'America (Regione VII), in Visita "ad Limina Apostolorum":

S.E. Mons. Timothy Michael Dolan, Arcivescovo di Milwaukee,

con l'Ausiliare:

S.E. Mons. Richard John Sklba, Vescovo tit. di Castro di Puglia;

S.E. Mons. David Allen Zubik, Vescovo di Green Bay,

con l'Ausiliare:

S.E. Mons. Robert Fealey Morneau, Vescovo tit. di Massa Lubrense,

e con il Vescovo emerito:

S.E. Mons. Robert Joseph Banks;

S.E. Mons. Robert Charles Morlino, Vescovo di Madison,

con l'Ausiliare:

S.E. Mons. George Otto Wirz, Vescovo tit. di Municipa;

S.E. Mons. Raphael Michael Fliss, Vescovo di Superior;

S.E. Mons. Richard Stephen Seminack, Vescovo di Saint Nicholas of Chicago degli Ucraini;

Gruppo di Vescovi degli Stati Uniti d'America (Regione VII), in Visita "ad Limina Apostolorum".

Giovanni Paolo II riceve questo pomeriggio in Udienza:

Em.mo Card. Joseph Ratzinger, Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede.

[00867-01.01]

**UDIENZA AL PRIMO MINISTRO DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA • SALUTO DEL SANTO PADRE IN LINGUA SLOVENA • TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA**

Alle 11 di questa mattina il Santo Padre ha ricevuto in Udienza S.E. il Signor Anton Rop, Primo Ministro della Repubblica di Slovenia, con la Consorte e il Seguito ed ha loro rivolto le parole di saluto che riportiamo di seguito:

**• SALUTO DEL SANTO PADRE IN LINGUA SLOVENA**

Gospod predsednik vlade,

dame in gospodje!

1. Z veseljem izrekam dobrodošlico Vam in delegaciji, ki Vas spremlja. Vaš današnji obisk sledi slovesnemu dejanju izmenjavi listin o ratifikaciji sporazuma, ki sta gla sklenila Slovenija in Sveti sedež o nekaterih pravnih vprašanjih, ki so v skupnem interesu. Zahvaljujem se Vam za prijazne besede, s katerimi ste me nagovorili, in vas prosim da prenesete moj spoštljivi pozdrav gospodu predsedniku Republike Janezu Drnovšku.

2. Sporazum, ki danes stopa v veljavo, priča o prizadevanju Republike Slovenije za ohranitev dobrih odnosov z Apostolskim sedežem. Ti odnosi temeljijo na medsebojnem spoštovanju in lojalnem sodelovanju v blagor vseh

prebivalcev vaše države, ki je pred kratkim vstopila v Evropsko unijo. Znano mi je, da Slovenija želi prispevati k skupnemu prizadevanju za Evropo kot resnično družino narodov v ozračju svobode in medsebojnega sodelovanja, ohranjajoč obenem svojo lastno kulturno in duhovno identiteto.

Gospod predsednik vlade, prepričan sem, da bo Slovenija lahko učinkovito doprinašala ta svoj delež, ker se lahko navdihuje tudi iz krščanskih vrednot, ki so integralni del njene zgodovine in njene kulture. Tem vrednotam naj ostane vedno zvesta!

3. Tudi ob tej priložnosti se obračam na drago slovensko ljudstvo, ki sem ga dvakrat z velikim veseljem obiskal, in mu zagotavljam svojo stalno molitev. Naj mu Bog pomaga, da bo vztrajno napredoval na poti razvoja in miru. Bog blagoslovi predrago Slovenijo!

S temi občutji prav rad delim Vam in Vašim sodržavljanom svoj blagoslov.

[00870-AA.02] [Testo originale: Sloveno]

#### • TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Signor Primo Ministro,

Signore e Signori!

1. Mi è gradito porgere il mio benvenuto a Lei e alla Delegazione che L'accompagna. L'odierna Sua visita avviene dopo l'atto solenne dello scambio degli Strumenti di Ratifica dell'Accordo intervenuto fra la Slovenia e la Santa Sede su alcuni temi giuridici di comune interesse. Mentre La ringrazio per le gentili espressioni che mi ha rivolto, Le chiedo di recare il mio saluto deferente al Signor Janez Drnovšek, Presidente della Repubblica.

2. L'Accordo che oggi è entrato in vigore testimonia l'impegno della Repubblica di Slovenia di mantenere buoni rapporti con la Sede Apostolica. Questi rapporti sono fondati sul mutuo rispetto e sulla leale collaborazione a vantaggio di tutti gli abitanti del vostro Paese, che da poco è entrato a far parte dell'Unione Europea. So che la Slovenia desidera contribuire al comune impegno di fare dell'Europa una vera famiglia di Popoli in un contesto di libertà e di mutua cooperazione, salvaguardando al tempo stesso la propria identità culturale e spirituale.

Signor Primo Ministro, sono certo che la Slovenia potrà offrire questo suo apporto in modo efficace, perché può fare riferimento anche ai valori cristiani, che costituiscono parte integrante della sua storia e della sua cultura. A questi valori resti sempre fedele!

3. Rivolgo ancora una volta il mio pensiero affettuoso e l'assicurazione della mia costante preghiera al caro Popolo sloveno, che con grande gioia ho visitato due volte. Iddio lo aiuti a progredire costantemente sulla via dello sviluppo e della pace. Iddio benedica la cara Slovenia!

Con tali sentimenti, volentieri imparto a Lei e ai Suoi concittadini la mia Benedizione.

[00870-01.01] [Testo originale: Sloveno]

#### VISITA "AD LIMINA APOSTOLORUM" DEI PRESULI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA (REGIONE VII)

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Santo Padre Giovanni Paolo II ha rivolto al gruppo degli Ecc.mi Presuli

della Conferenza Episcopale degli Stati Uniti d'America (Regione VII), incontrati questa mattina e ricevuti nei giorni scorsi, in separate udienze, in occasione della Visita "ad Limina Apostolorum":

### ● DISCORSO DEL SANTO PADRE

Dear Brother Bishops,

1. With joy and fraternal affection I welcome you, the Bishops of the ecclesiastical provinces of Indianapolis, Chicago and Milwaukee, on the occasion of your quinquennial visit *ad limina Apostolorum*. May these days of reflection and prayer at the heart of the Church confirm you in your witness to Jesus Christ, "the same yesterday, today and forever" (*Heb* 13:8), and to "that gracious word of his which can enlarge you, and give you a share among all who are consecrated to him" (*Acts* 20:32).

In my continuing reflections with you and your Brother Bishops on the exercise of the episcopal office, I now wish to turn from the mission of sanctification entrusted to the successors of the Apostles to the prophetic mission which they carry out as "heralds of the Gospel and teachers of the faith" (*Lumen Gentium*, 25) within the communion of the whole People of God. There is in fact an intrinsic relationship between holiness and Christian witness. By their rebirth in Baptism, "all the faithful together become a holy and royal priesthood, offer spiritual sacrifices to God through Jesus Christ, and declare the wonderful deeds of him who called them out of darkness into his marvelous light" (*Presbyterorum Ordinis*, 2; cf. *1 Pet* 2:9). Every Christian, in carrying out this prophetic mission, has taken on a personal responsibility for the divine truth revealed in the Incarnate Word, handed on in the Church's living Tradition, and made manifest in the efforts of believers to spread the faith and to transform the world by the light and power of the Gospel (cf. *Redemptor Hominis*, 19).

2. This "responsibility for the truth" demands of the Church a forthright and credible witness to the deposit of faith. It calls for a correct understanding of the act of faith itself as a graced assent to the word of God which enlightens the mind and empowers the spirit to rise to the contemplation of uncreated truth, "so that by knowing and loving God, men and women may also come to the fullness of truth about themselves" (*Fides et Ratio*, Proemium). An effective proclamation of the Gospel in contemporary Western society will need to confront directly the widespread spirit of agnosticism and relativism which has cast doubt on reason's ability to know the truth which alone satisfies the human heart's restless quest for meaning. At the same time, it must firmly defend the Church as being, in Christ, the authentic minister of the Gospel and the "pillar and bulwark" of its saving truth (cf. *1 Tim* 3:15; *Lumen Gentium*, 8).

For this reason, the new evangelization calls for an unambiguous presentation of faith as a supernatural virtue by which we are united to God and become sharers in his own knowledge, in response to his revealed word. The presentation of an authentically biblical understanding of the act of faith, one which emphasizes both its cognitive and its fiducial dimensions, will help to overcome purely subjective approaches and facilitate a deeper appreciation of the Church's role in authoritatively proposing "the faith which is to be believed and put into practice" (cf. *Lumen Gentium*, 25). An essential element of the Church's dialogue with contemporary society must also be a correct presentation, in catechesis and preaching, of the relationship between faith and reason. This will lead to a more fruitful understanding of the spiritual dynamics of conversion as obedience to the word of God, openness to "putting on the mind of Christ" (*Phil* 2:5), and sensitivity to that supernatural *sensus fidei* by which "the people of God, under the guidance of the sacred magisterium to which it is faithfully obedient, adheres indefectibly to 'the faith which was once for all delivered to the saints'" (*Lumen Gentium*, 12).

3. The word of God must not be chained (cf. *2 Tim* 2:9); instead, it must resound before the world in all its liberating truth as a word of grace and salvation. If indeed "it is Christ, the new Adam, who fully reveals man to himself and brings to light his supreme calling" (*Gaudium et Spes*, 22), then all the Church's efforts need to be focused on and directed to this one goal: to make Christ everywhere known and loved as "the way, and the truth and the life" (*Jn* 14:5). This will require a profound renewal of the missionary and prophetic sense of the whole People of God, and the conscious mobilization of the Church's resources in the work of an evangelization which enables individual Christians to give an account of the hope that is within them (cf. *1 Pet* 3:15) and the Church as a whole to speak courageously and with a united voice in addressing the great moral and spiritual issues confronting the men and women of our time.

The Church in the United States, with its impressive network of educational and charitable institutions, is challenged to an evangelization of culture capable of drawing from the wisdom of the Gospel "things both new and old" (*Mt* 13:52). It is called to respond to the profound religious needs and aspirations of a society increasingly in danger of forgetting its spiritual roots and yielding to a purely materialistic and soulless vision of the world. Taking up this challenge, however, will require a realistic and comprehensive reading of the "signs of the times", in order to develop a persuasive presentation of the Catholic faith and prepare young people especially to dialogue with their contemporaries about the Christian message and its relevance to the building of a more just, humane and peaceful world. Now is above all the hour of the lay faithful, who, by their specific vocation to shape the secular world in accordance with the Gospel, are called to carry forward the Church's prophetic mission by evangelizing the various spheres of family, social, professional and cultural life (cf. *Ecclesia in America*, 44).

4. In these reflections on the Church's prophetic mission, I cannot fail to express my appreciation of the efforts which the American Bishops have made since the Second Vatican Council, both as individuals and through the United States Conference of Catholic Bishops, to contribute to an informed and respectful discussion of important issues affecting the life of your nation. In this way the light of the Gospel has been brought to bear on controversial social questions such as respect for human life, problems of justice and peace, immigration, the defense of family values and the sanctity of marriage. This prophetic witness, presented with arguments drawn not only from religious convictions which Catholics share with many other Americans, but also from the principles of right reason and law, is a significant service to the common good in a democracy like your own.

Dear Brother Bishops, in the daily exercise of your ministry of teaching I encourage you to ensure that the spirituality of communion and mission finds expression in a sincere commitment on the part of each believer and of every one of the Church's institutions to the proclamation of the Gospel as "the only fully valid response to the problems and hopes that life poses to every person and society" (*Christifideles Laici*, 34). The profession of the Catholic religion demands of every member of the faithful a consistent witness to the truth of the Gospel and the objective requirements of the moral law. As you strive to fulfill the Apostle's charge to "preach the word, be urgent in season and out of season, convince, rebuke and exhort" (*2 Tim* 4:2), may you be ever more united in spirit, working tirelessly to enable the flock entrusted to your pastoral care to be witnesses of hope, heralds of God's Kingdom and builders of the civilization of love which responds to the deepest aspirations of the human heart.

With these sentiments I entrust you and all the clergy, religious and lay faithful of your particular Churches to the loving intercession of the Blessed Virgin Mary, and cordially impart my Apostolic Blessing as a pledge of joy and peace in the Lord.

[00868-02.02] [Original text: English]

#### **RINUNCE E NOMINE • NOMINA DI MEMBRI DEL CONSIGLIO SPECIALE PER L'ASIA DELLA SEGRETERIA GENERALE DEL SINODO DEI VESCOVI OVI**

Il Santo Padre ha nominato Membri del Consiglio Speciale per l'Asia della Segreteria Generale del Sinodo dei Vescovi l'Em.mo Card. Crescenzo Sepe, Prefetto della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli, e l'Ecc.mo Mons. Joseph Cheng Tsai-fa, Arcivescovo di Taipei.

[00869-01.01]

[B0266-XX.01]